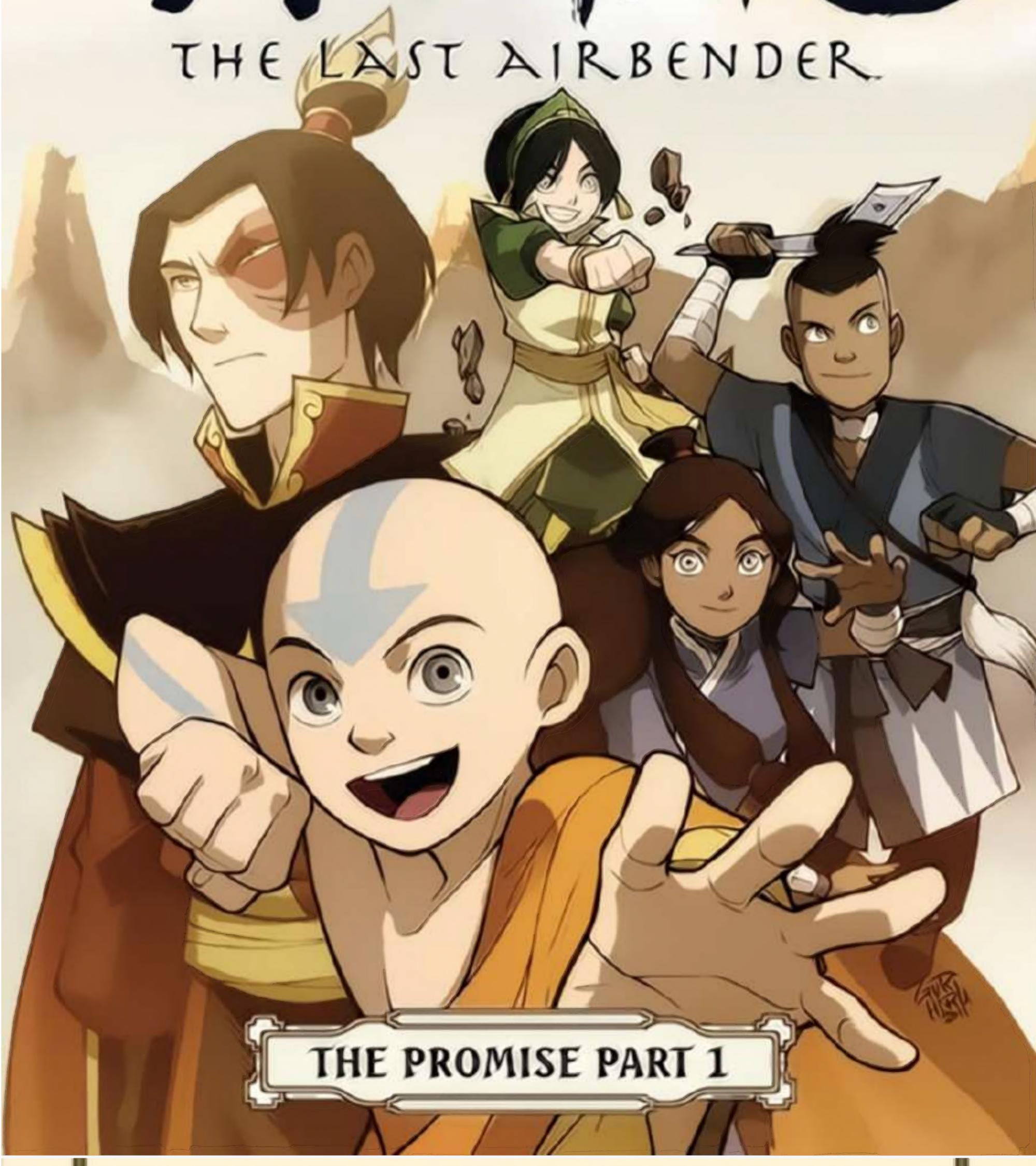


nickelodeon

神通神去降

AVATAR

THE LAST AIRBENDER





nickelodeon

神通神蟲降

AVATAR

THE LAST AIRBENDER

THE PROMISE · PART ONE

script

GENE LUEN YANG

art and cover

GURIHIRU

lettering

MICHAEL HEISLER



DARK HORSE BOOKS

publisher
MIKE RICHARDSON

designer
JUSTIN COUCH

assistant editor
BRENDAN WRIGHT

editor
DAVE MARSHALL

Special thanks to Linda Lee, Kat van Dam, James Salerno, Brian Smith, and Joan Hiltz at Nickelodeon, to Samantha Robertson, and to Bryan Konietzko and Michael Dante DiMartino.



Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—The Promise Part 1

© 2012 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2012 Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Books and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express, written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

Published by
Dark Horse Books
A division of
Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie, OR 97222

DarkHorse.com
Nick.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at (888) 266-4226.

First edition: January 2012
ISBN 978-1-59582-811-8

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

1010 Printing International, Ltd., Guangdong Province, China.

UMA REALIZAÇÃO

MUNDO AVATAR

tradutores

EDUARDO GUERRA

JOANA M.

CLIDENOR MACÊDO

DIEGO RIBEIRO

ELISA ARAÚJO

FILIPE MENDONÇA

THIEGO BENTO

editores

EDUARDO GUERRA

JOANA M.

revisores

BREADELYN PIRES

EDUARDO GUERRA

JOANA M.

O MUNDO AVATAR SE RESERVA NO DIREITO
DE MODIFICAR A QUALQUER MOMENTO, SEM
AVISO PRÉVIO, ESSE DOCUMENTO.

ESSE TRABALHO NÃO TEM NENHUM FIM
LUCRATIVO.

ACESSE O
MUNDO AVATAR:





ÁGUA.

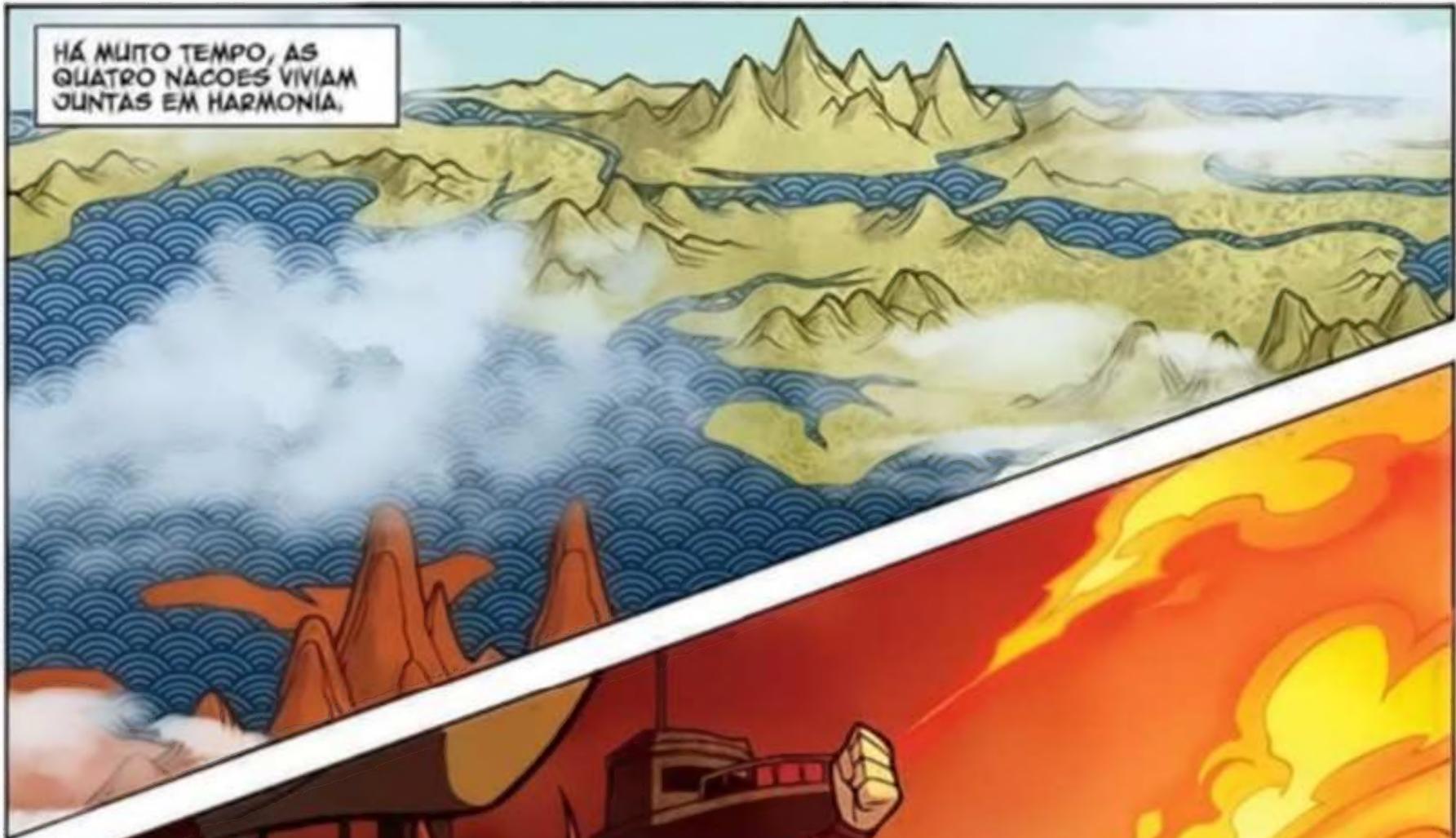
TERRA.

FOGO.

AR.

HÁ MUITO TEMPO, AS
QUATRO NACORE VIVIAM

HÁ MUITO TEMPO, AS QUATRO NAÇÕES VIVIAM JUNTAS EM HARMONIA.



AÍ, TUDO ISSO MUDOU QUANDO A NAÇÃO DO FOGO ATACOU.



SÓ O AVATAR, MESTRE DOS 4 ELEMENTOS, PODERIA IMPEDÍ-LOS.



MAS QUANDO O MUNDO MAIS PRECISAVA DELE, ELE DESAPARECE.

CEM ANOS SE PASSARAM E

CEM ANOS SE
PASSARAM E
MEU IRMÃO E
EU DESCOBRIMOS
O NOVO AVATAR,
UM DOBRADOR DE
AR CHAMADO AANG.

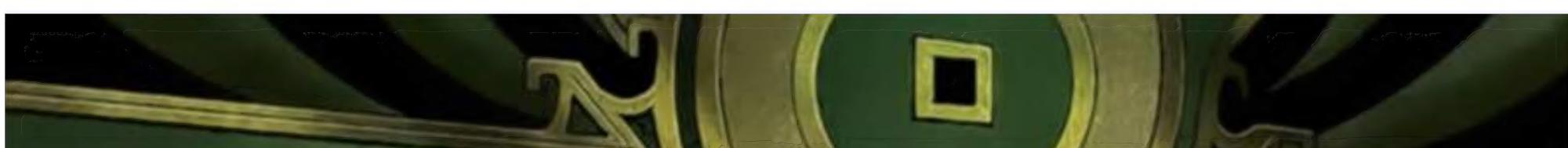
MAS DESDE O
PRIMEIRO DIA
QUE O CONHECI,
ACREDITE QUE O
AANG SALVARIA
O MUNDO.

EMBORA SUA HABILIDADE
FOSSE BOA, AINDA TINHA
MUITO A APRENDER ANTES DE
PODER SALVAR QUALQUER UM.

E VOCÊ SABE
POR QUE?

EU ESTAVA CERTA.

COM A AJUDA DOS SEUS
AMIGOS, AANG



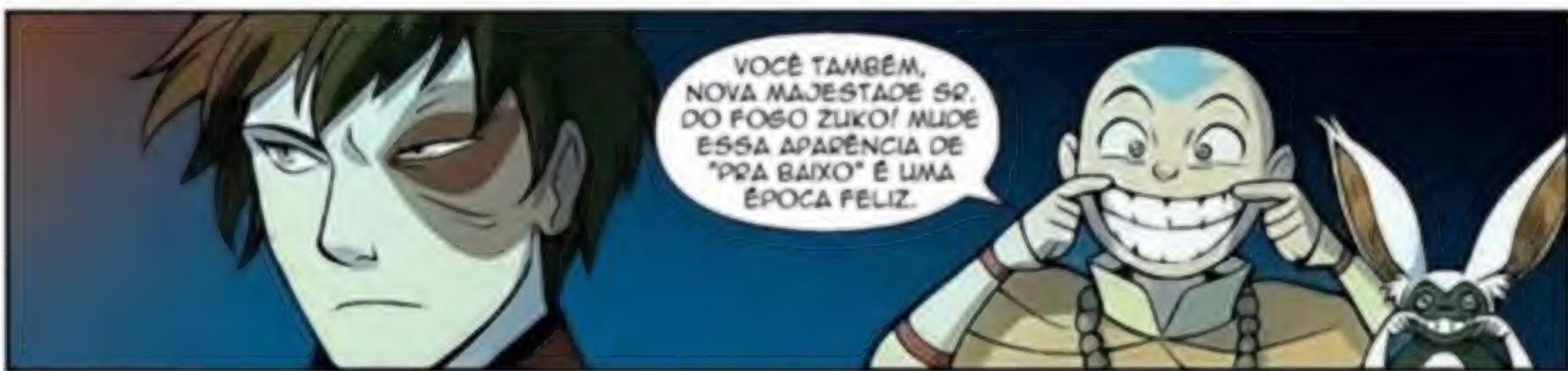






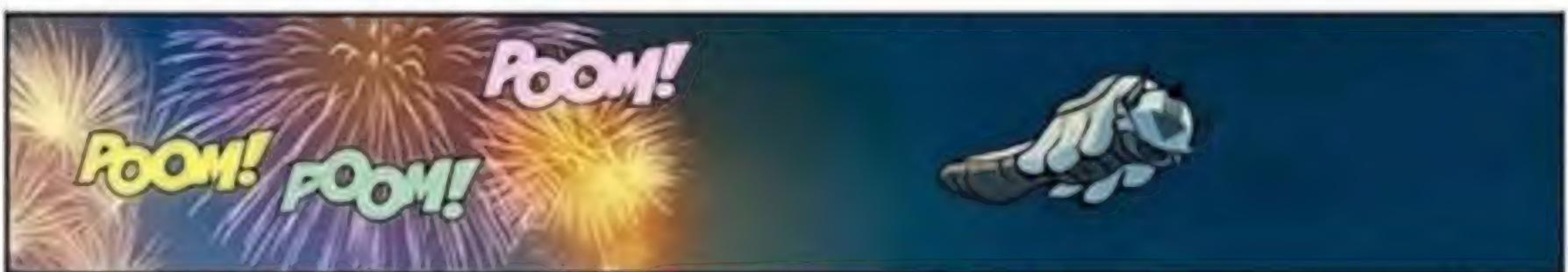






SE VOCÊ ME
VER ME TORNANDO

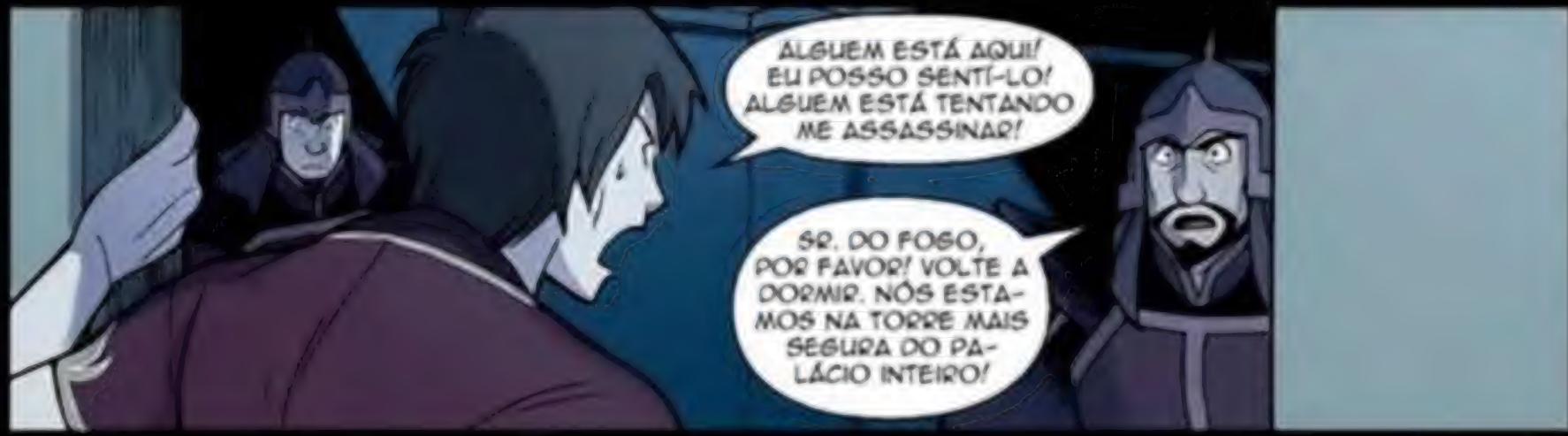
O QUÉ?



UM X NO DEPOIS

UM ANO DEPOIS.

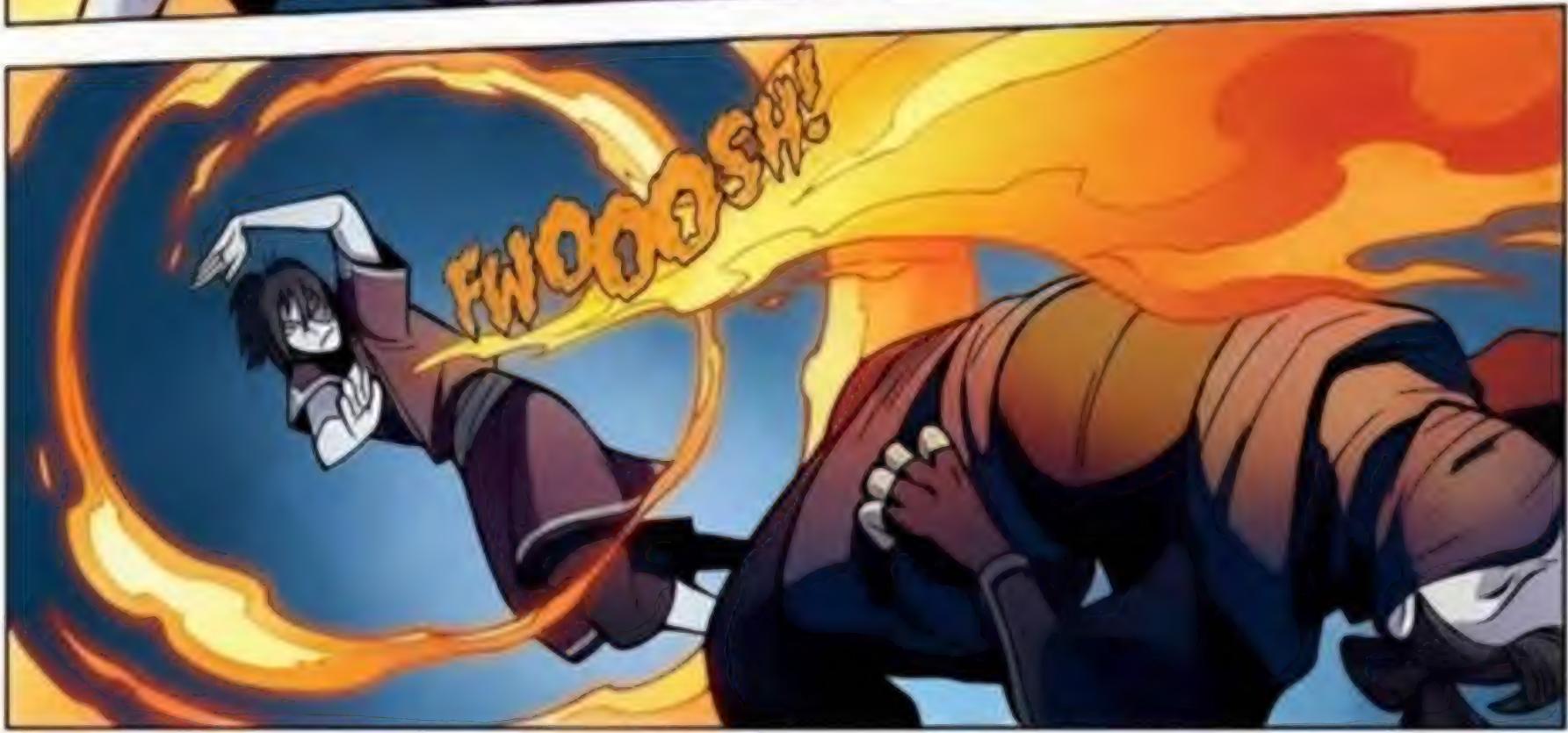
O PALÁCIO REAL, CAPITAL DA NACÃO DO FOGO.



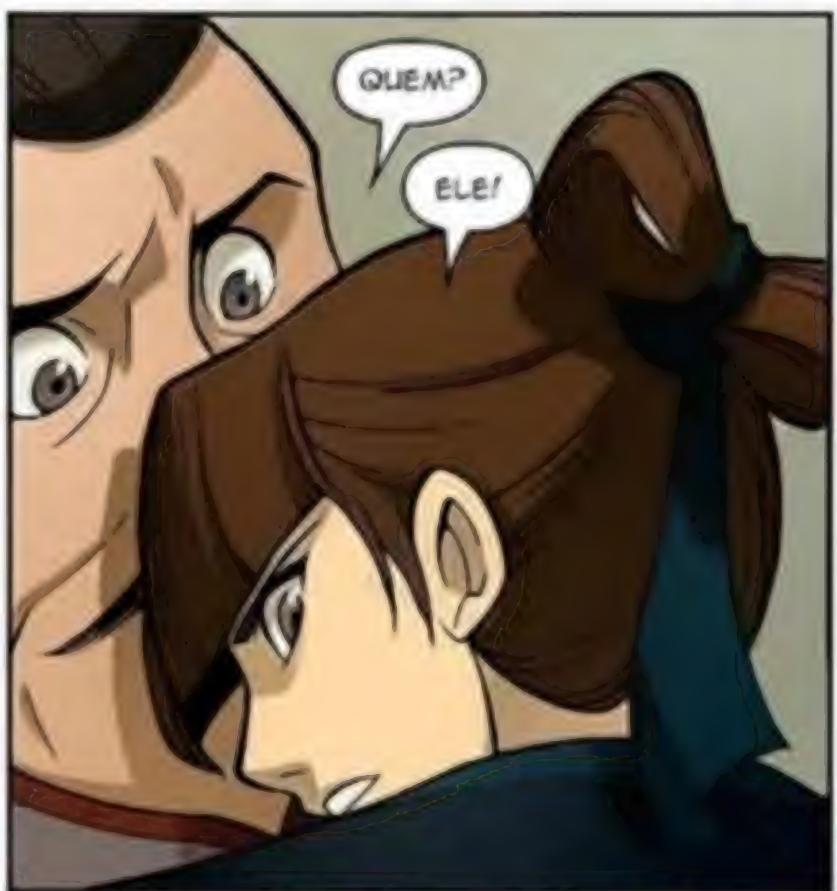












S-SR.
DO FOGO
ZUKO!

VOCE DEVE
SER O PREFEI-
TO MORISHI-
TA

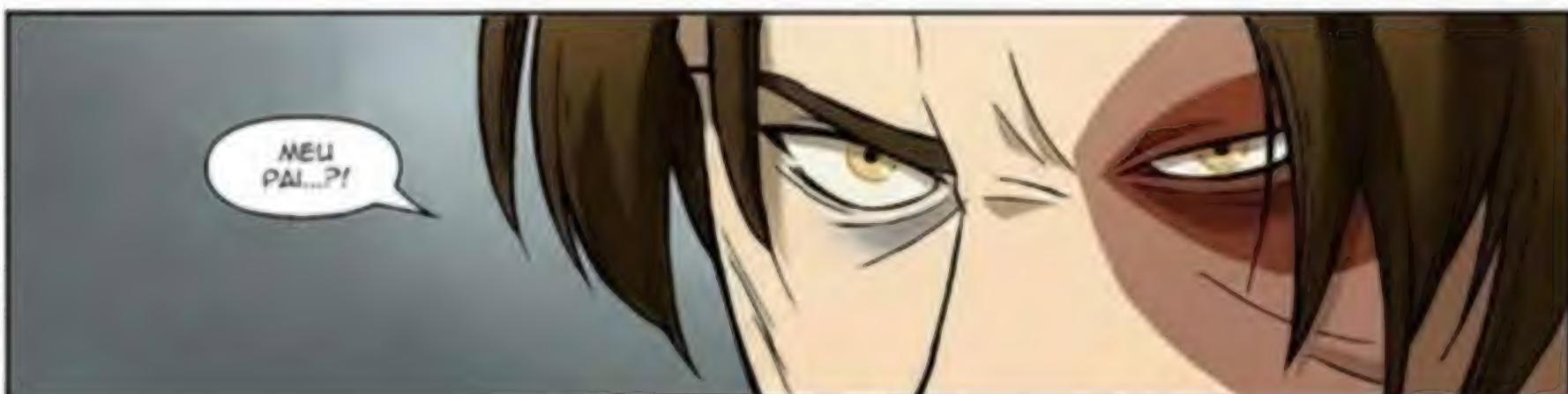
SUA FILHA
ENTROU NA MINHA
CASA E TENTOU
ME MATAR!

KORI!

ALGUEM TINHA
QUE FAZER
ALGO!

MINHAS
SINCERAS DES-
CULPAS PELO COM-
PORTAMENTO DA
MINHA FILHA, SR.
DO FOGO. TENHA
CLEMÊNCIA!

EU DEVERIA
ACABAR COM
ESSA CIDADE!



DEVO ME
CONSIDERAR COM
SORTE, O NOVO SR.
DO FOGO ME GRACIOU
COM SUA PRESENÇA
EM MINHA HUMILDE
CELA.

VOÇÊ
DEVIA SE CONSI-
DERAR COM SORTE
POR O AVATAR TER
ESCOLHIDO TE
POUPAR.

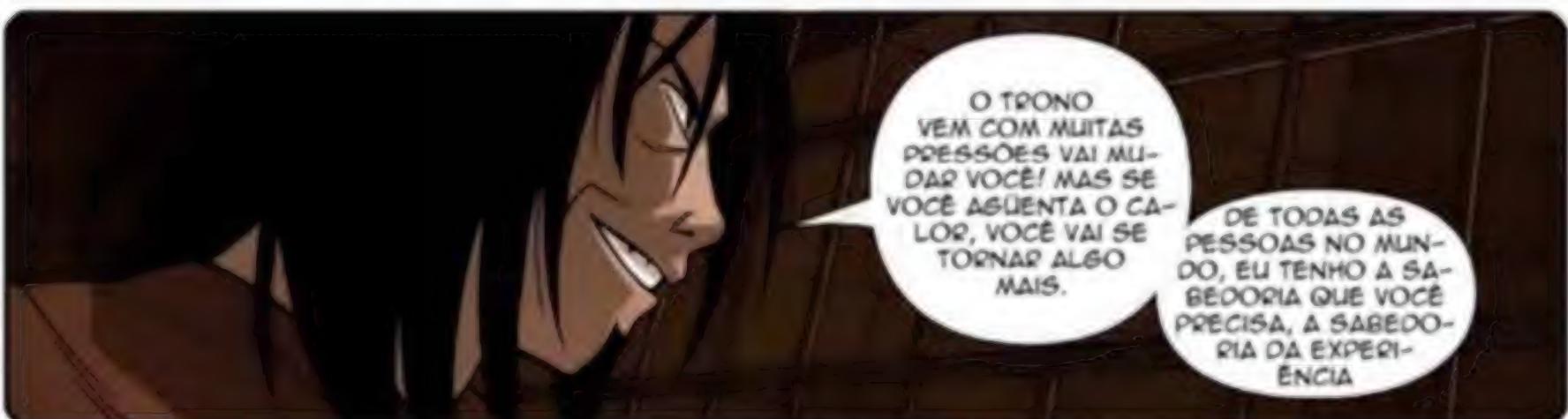
ME BANIR FOI
A MELHOR COISA QUE
VOÇÊ PODERIA TER FEITO
PARA MINHA VIDA. TALVEZ
O SEU TEMPO AQUI
FAÇA O MESMO
POR VOCÊ

POR QUE
VOÇÊ ESTÁ
AQUI?

PORQUE
VOÇÊ VAI ME
DIZER UMA
COISA.

AONDE
ESTÁ A MINHA
MÃE?







NA COSTA
DA NACÃO
DO FOSO



NAO SE
PREOCUPE,
PREFEITO
NISHI (?)

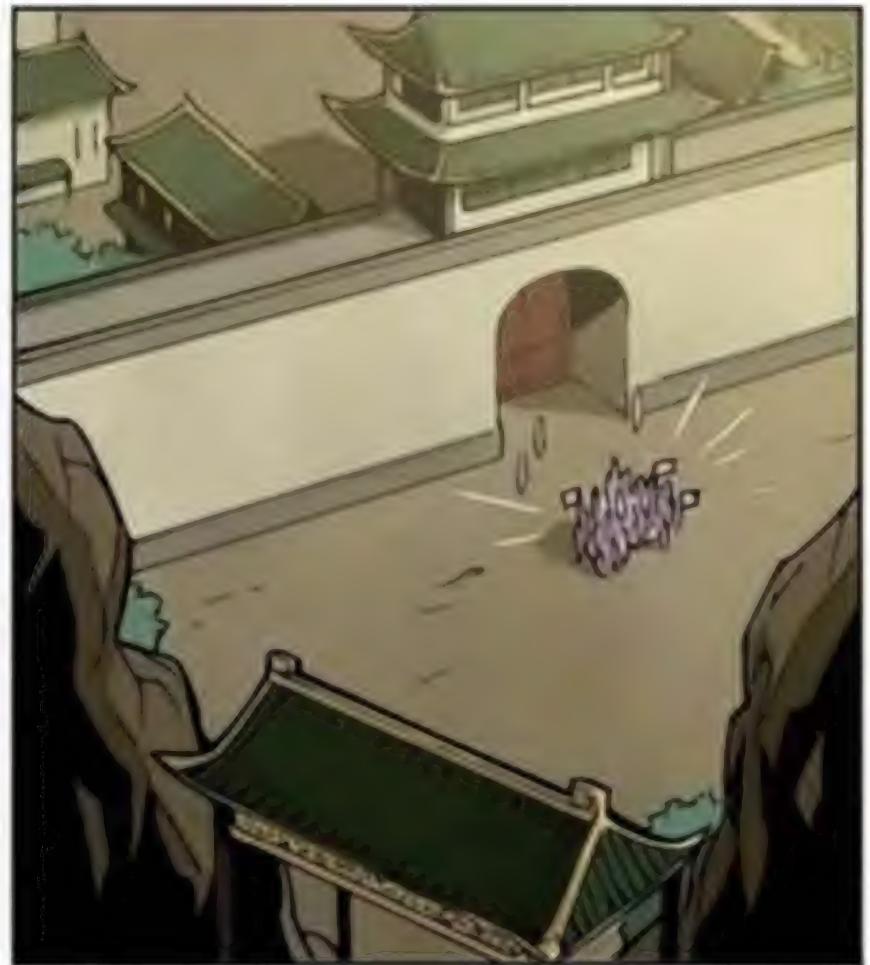


NAO SE PREOCUPE

COISAS
ESTAO DESCOBRIDAS



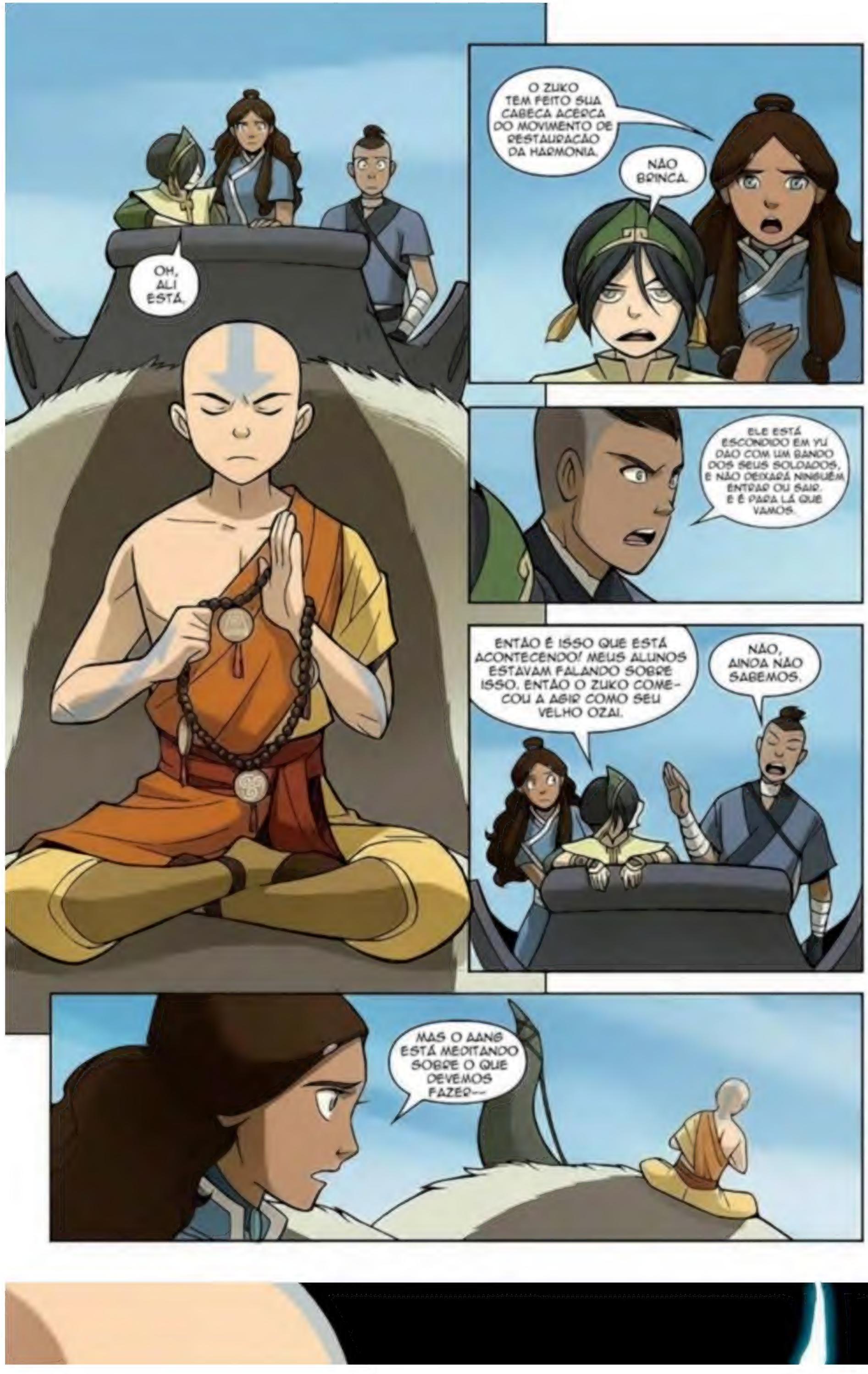










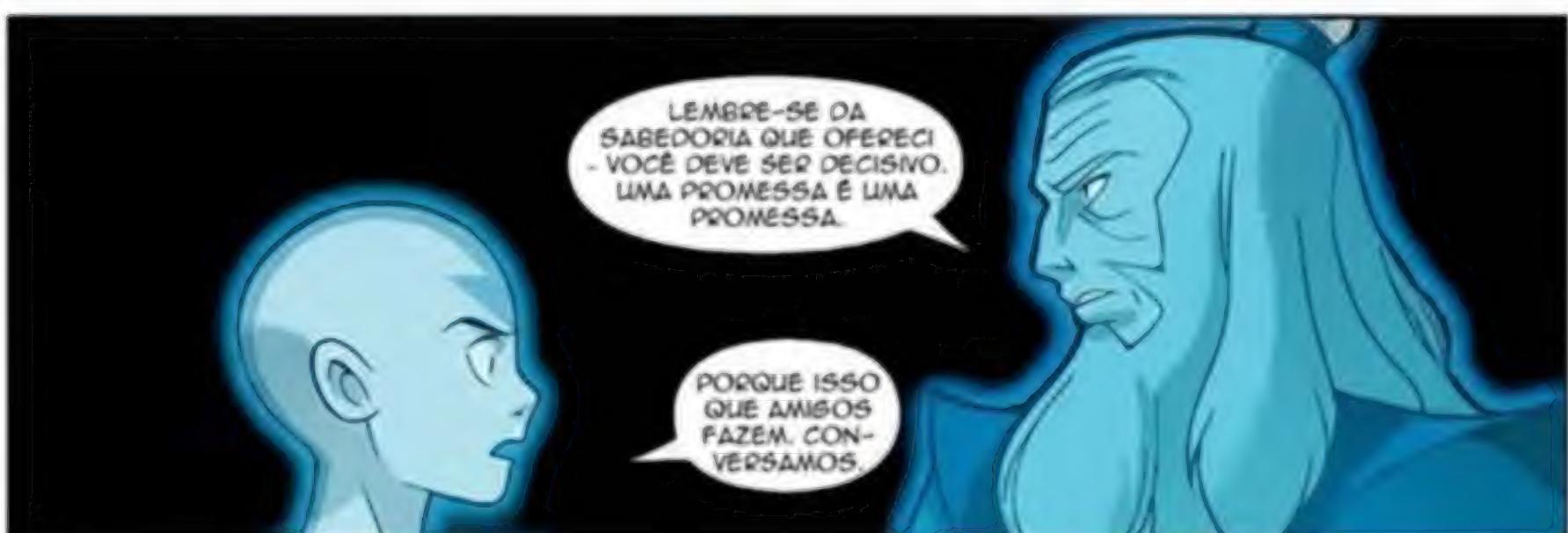


"— POR CAUSA
DA PROMESSA
QUE ELE FEZ."



VOCÊ CUMPRIU
COM O SEU DEVER.
A GUERRA ACABOU.
E AINDA ASSIM O
MUNDO NÃO ESTÁ
EM PAZ.







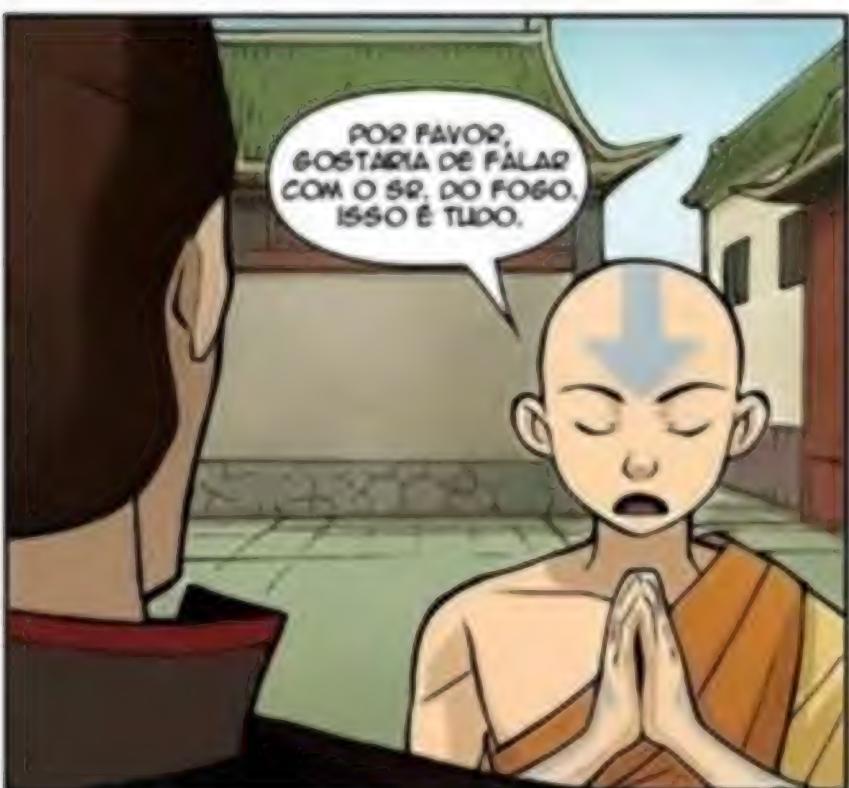
"ELA", NEP

FOI ISSO



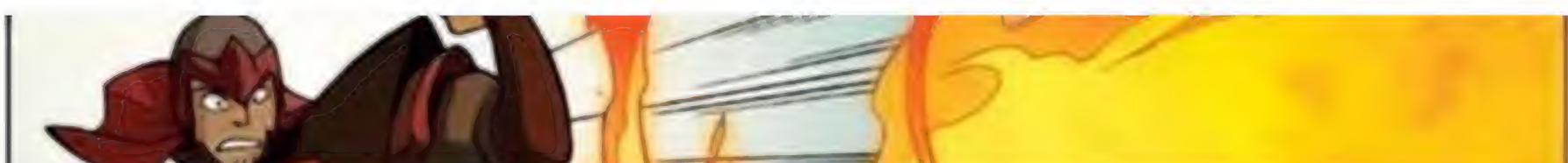




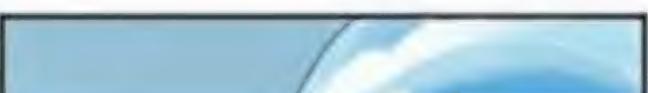








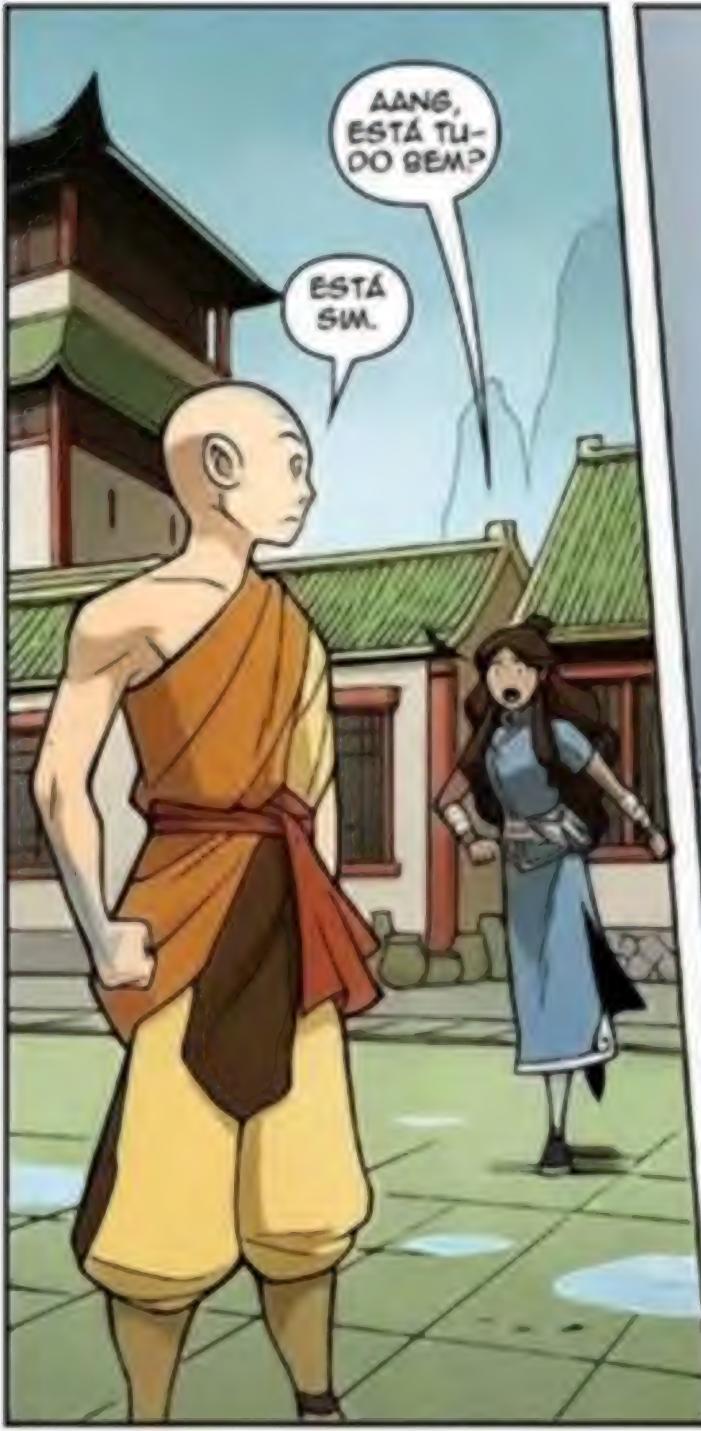








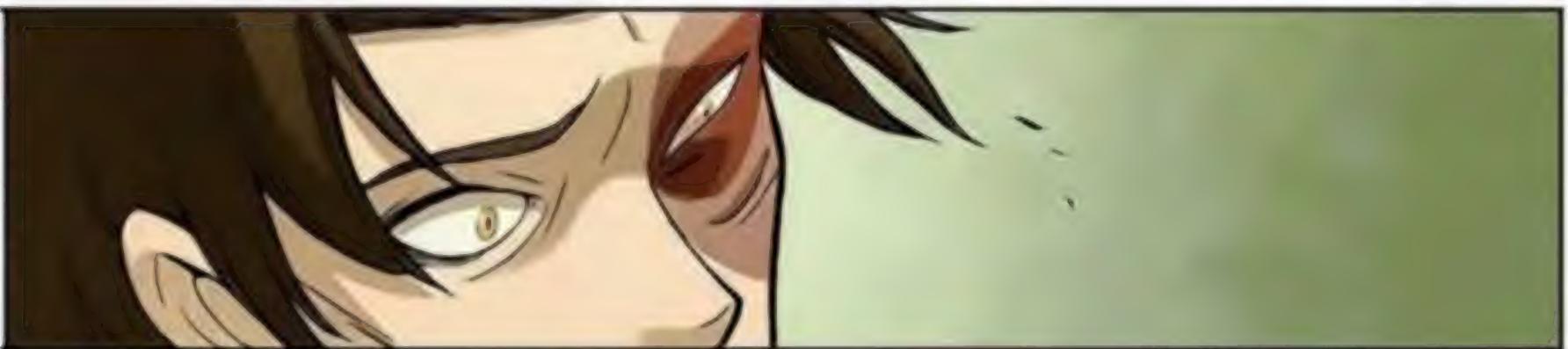




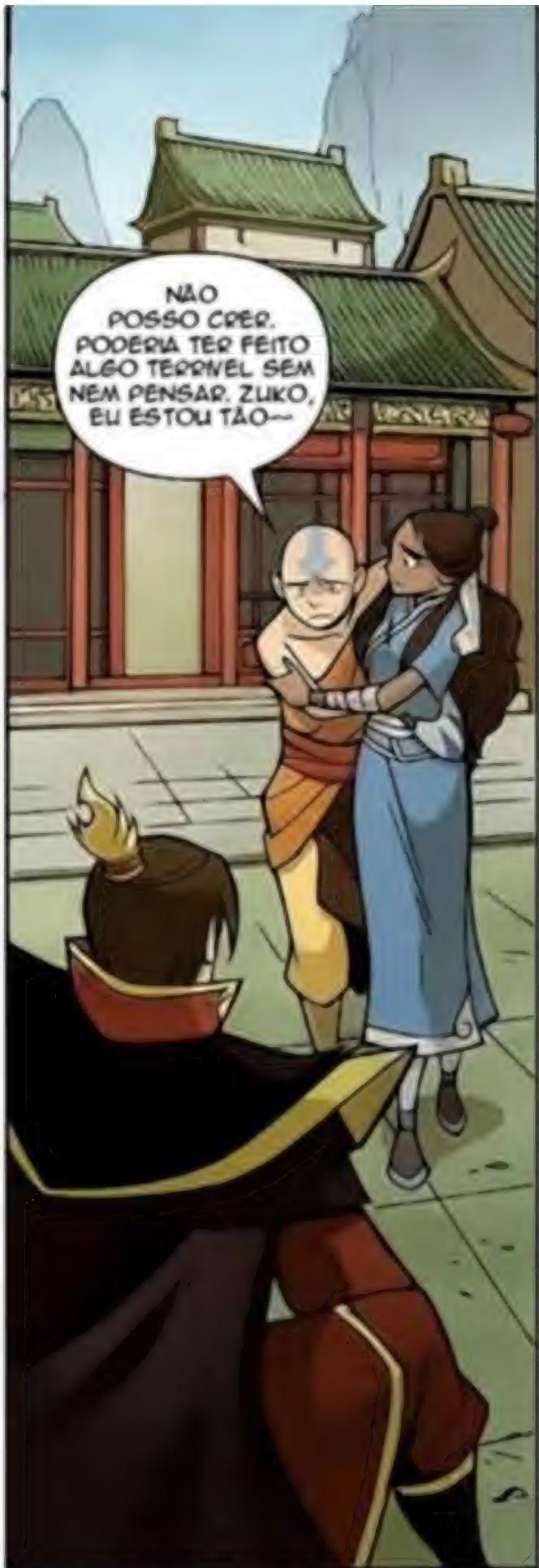








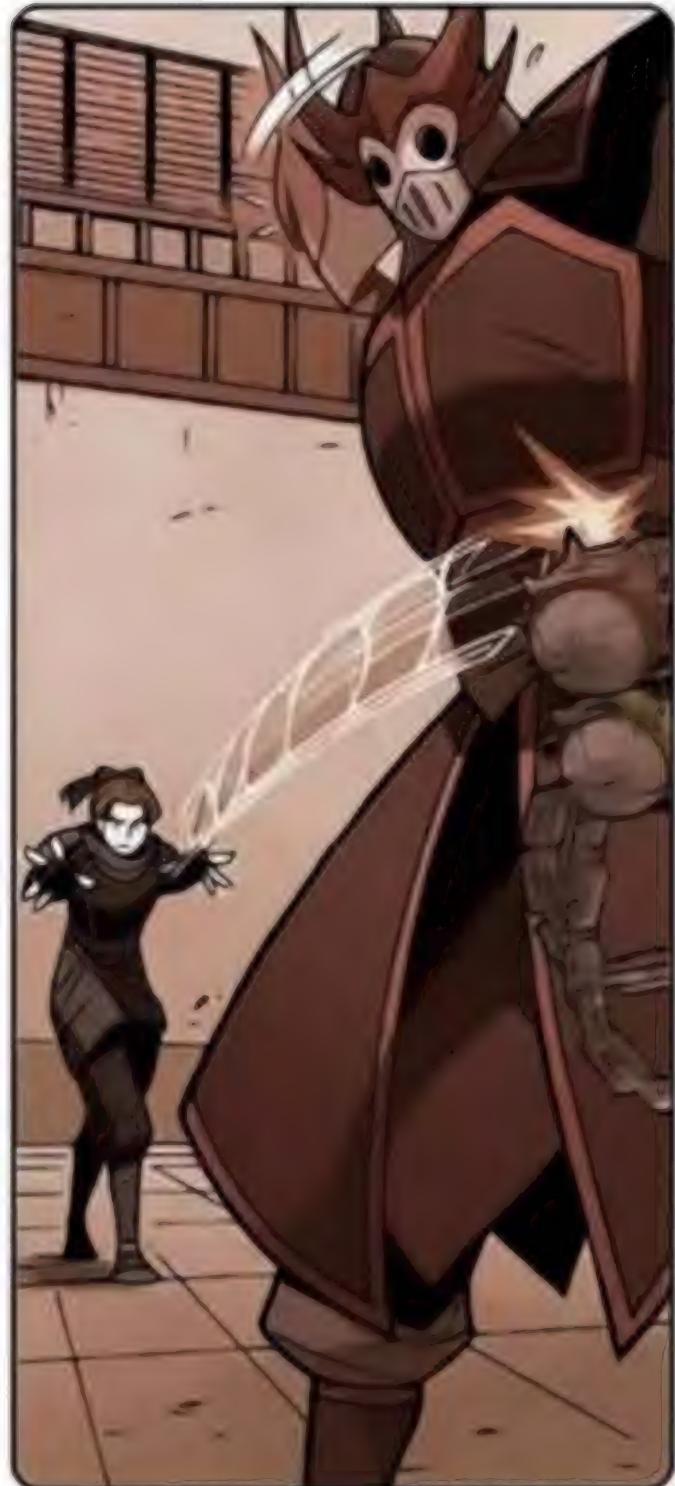
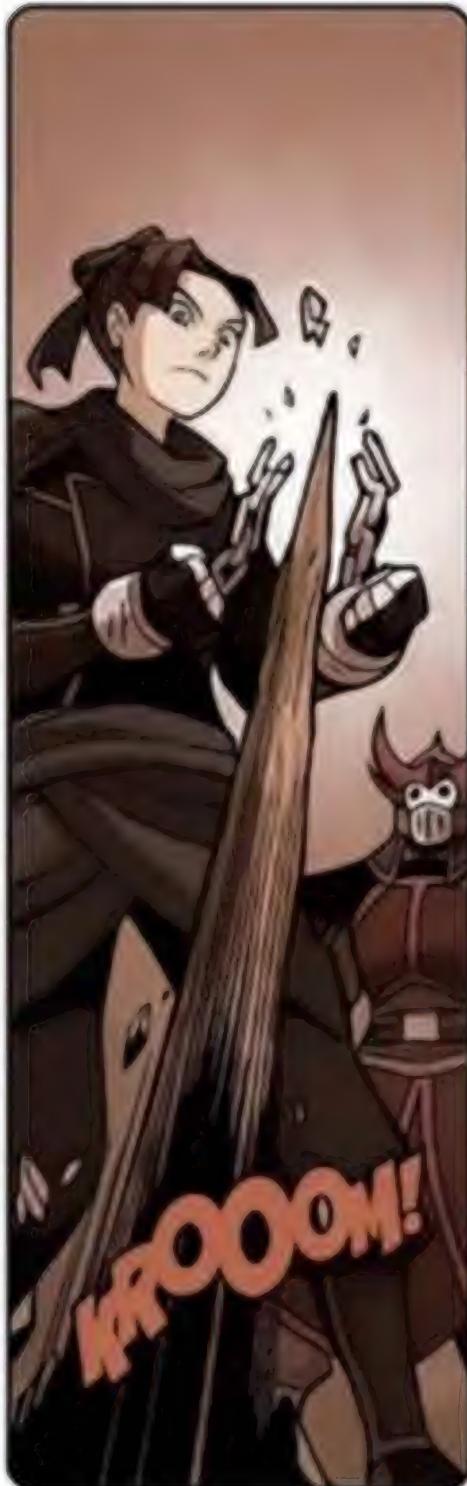


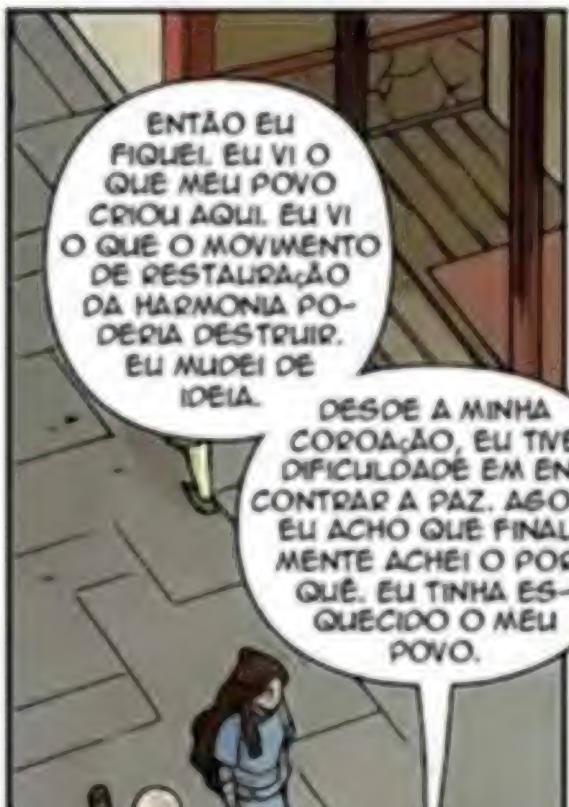




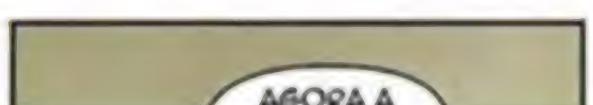
















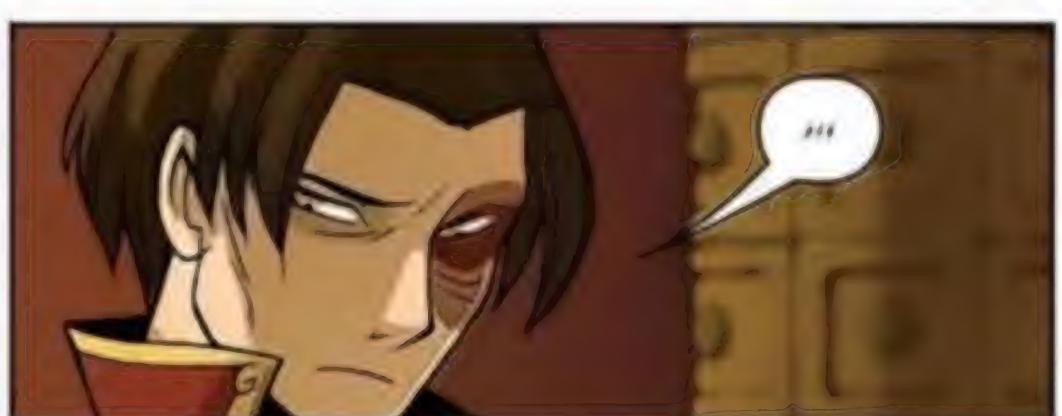


AMOR, QUANDO
ESTAMOS JUNTOS

SO NÃO



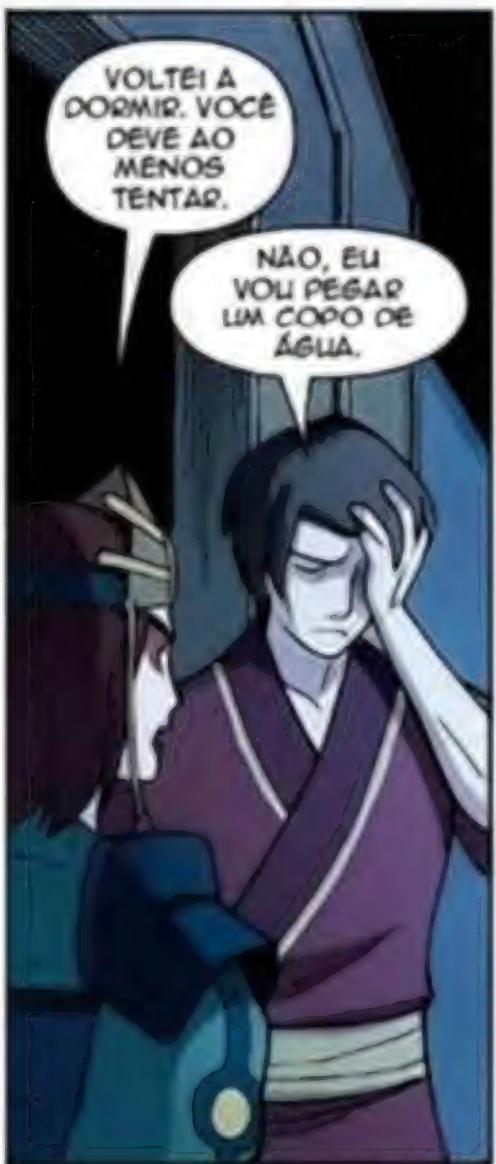
O PALÁCIO REAL,
CAPITAL DA NACÃO DO FOGO

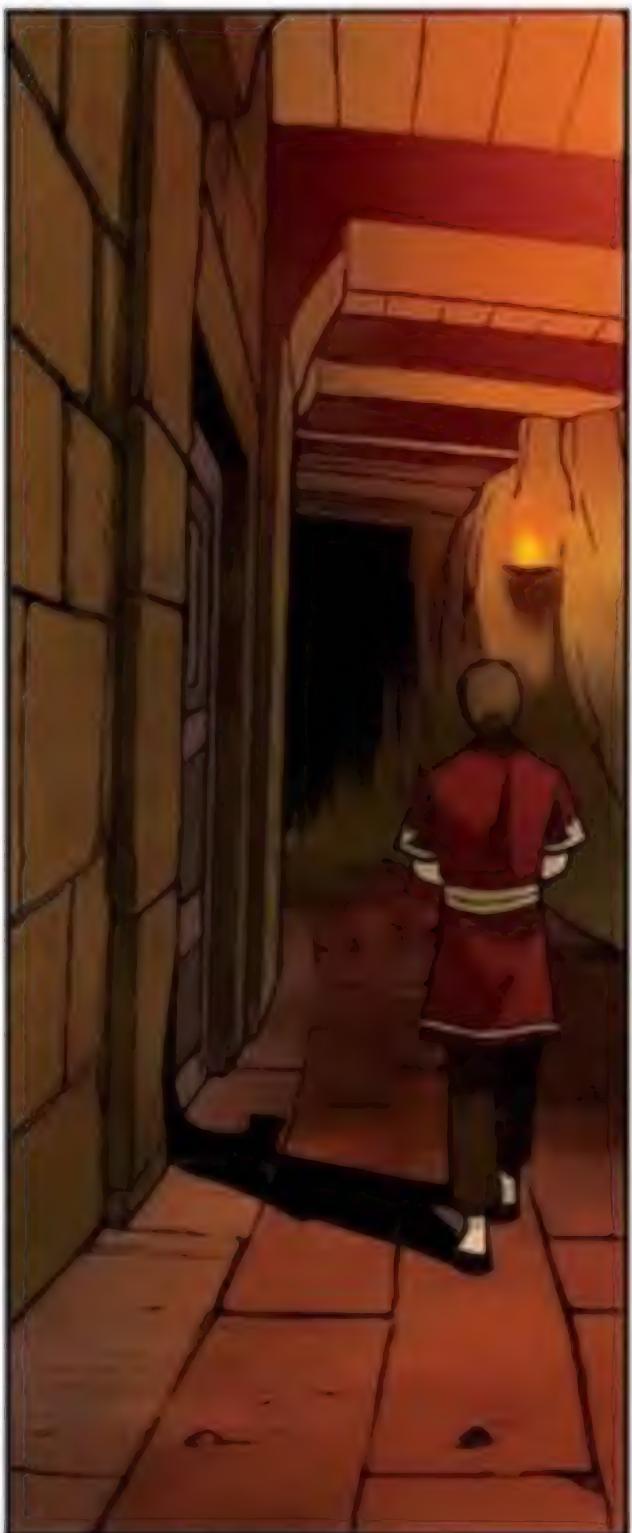


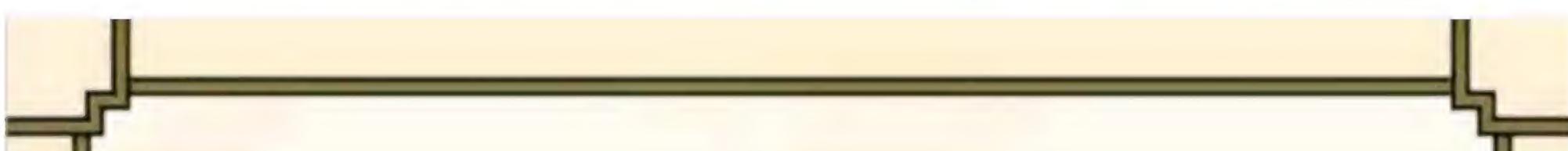
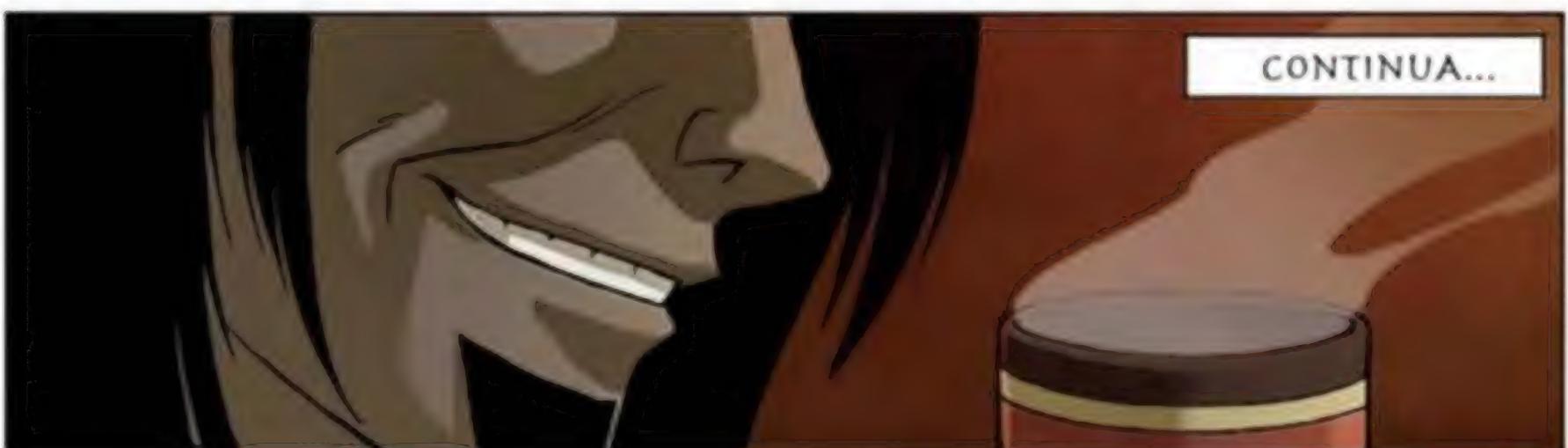
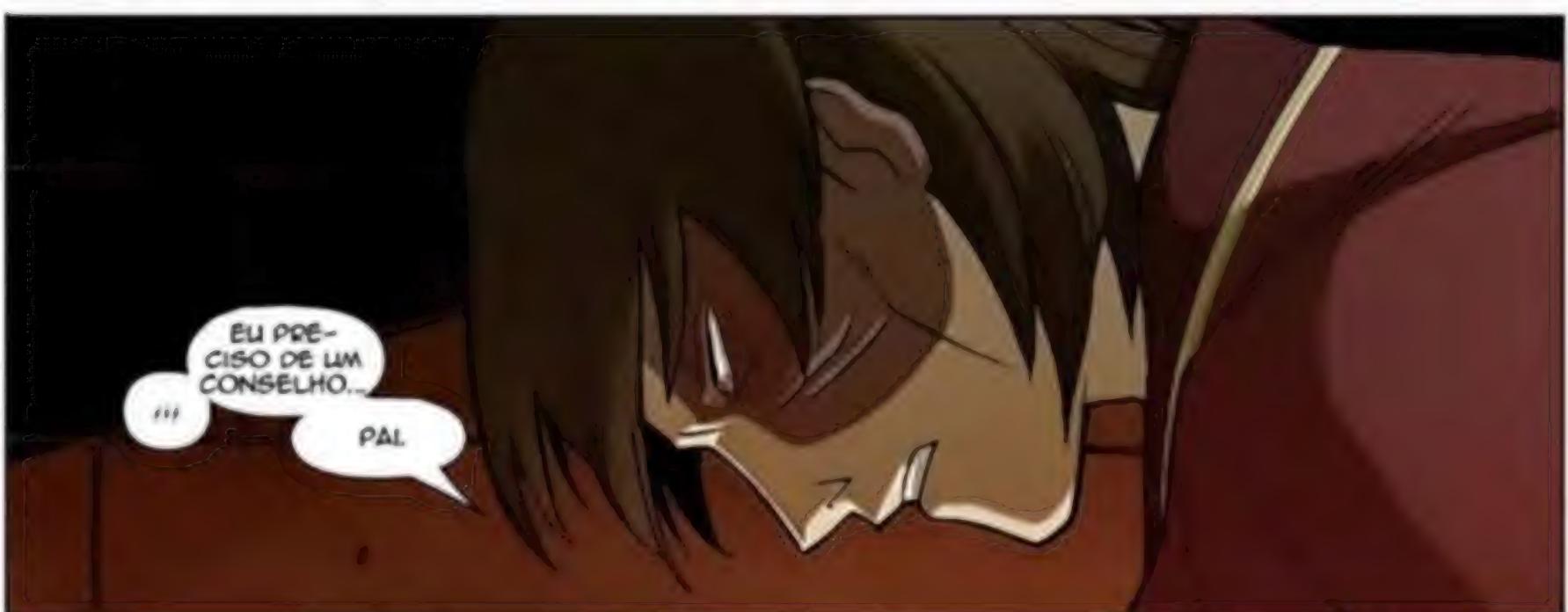
VOCÊ ESTÁ

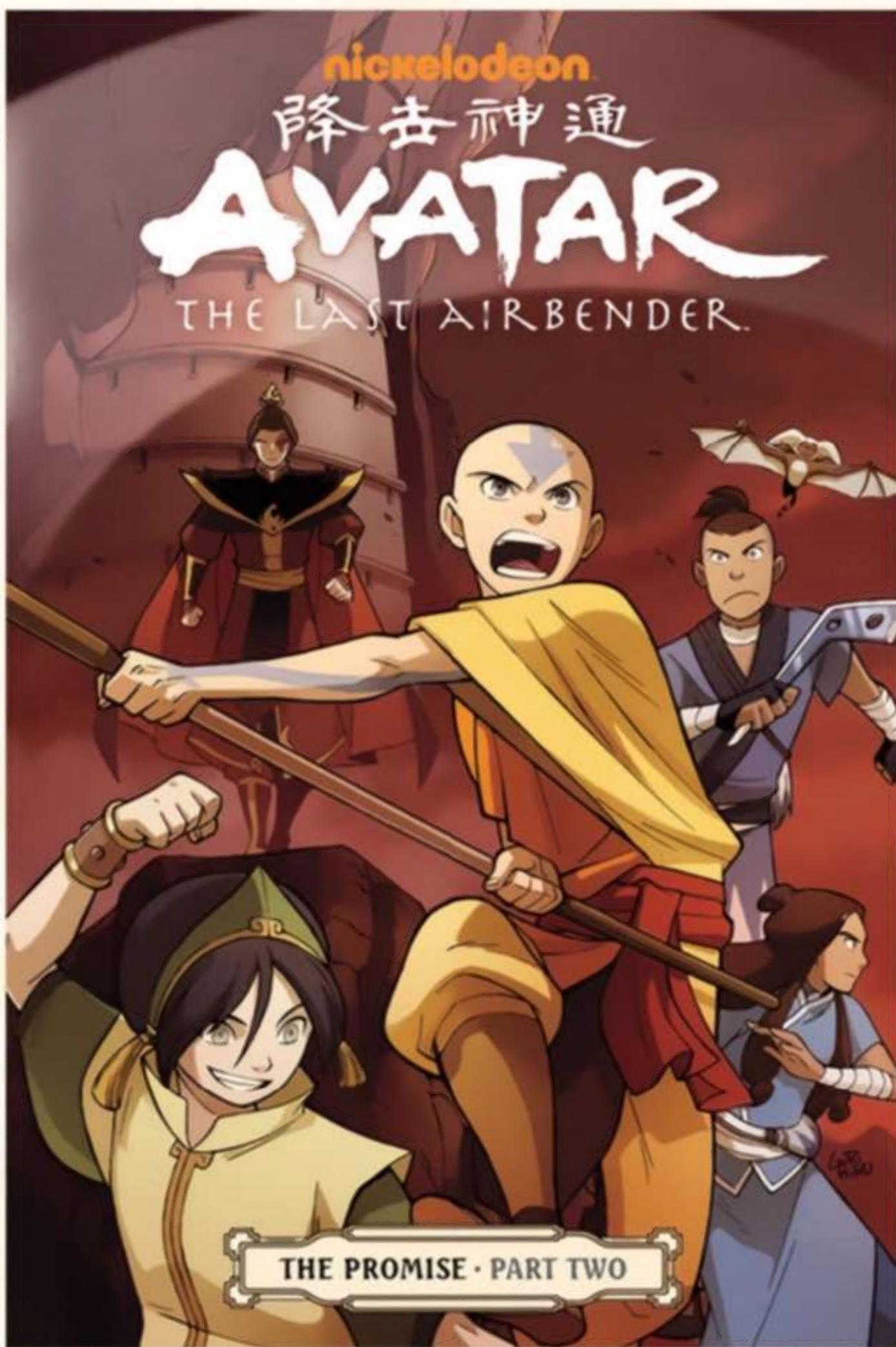










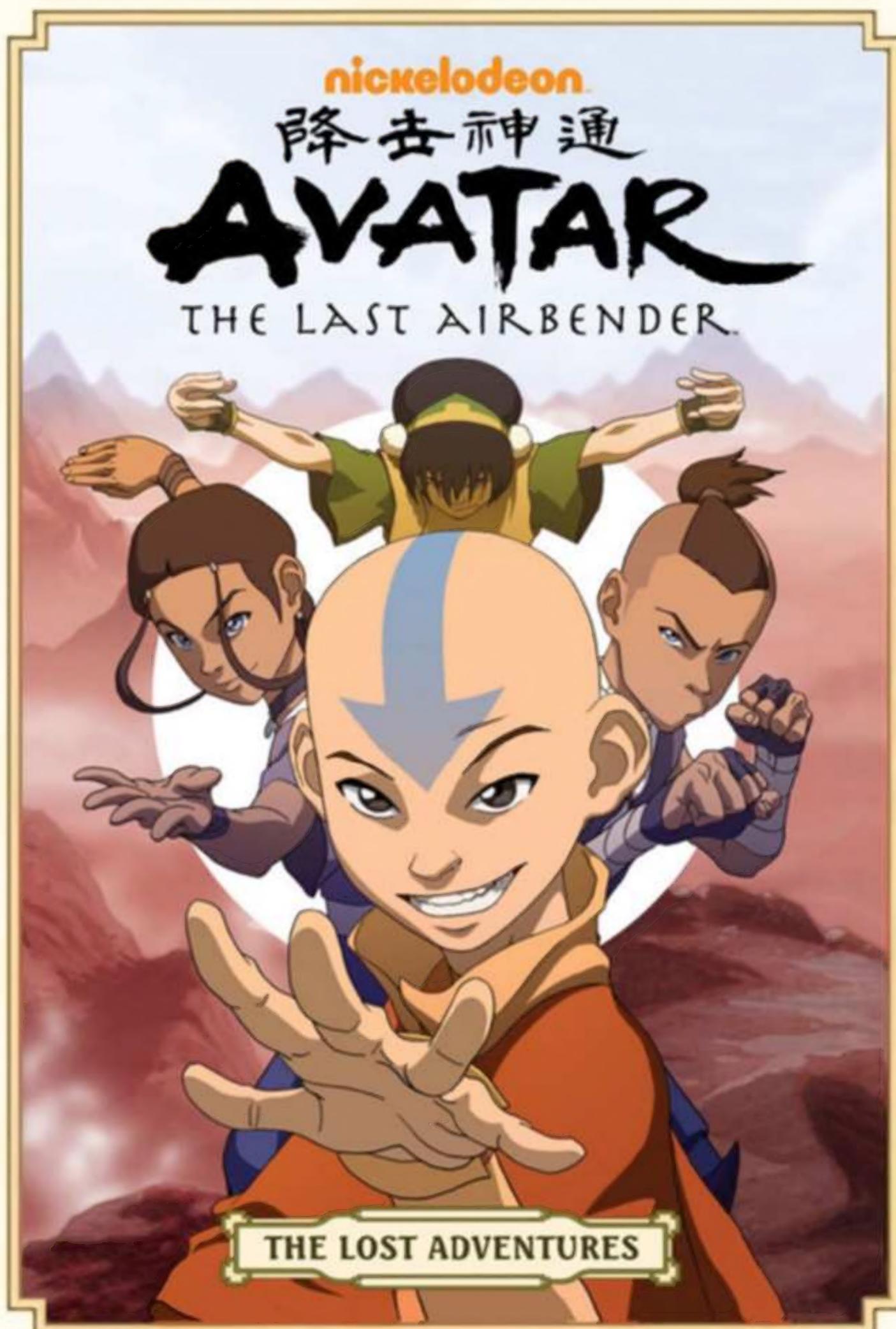


COMING IN MAY

With the Avatar gone, the world is in danger. But when the world is in danger, the Avatar must return. The legend of the Avatar continues in "The Promise - Part Two".

THE PROMISE · PART TWO

ALSO AVAILABLE FROM DARK HORSE BOOKS



From the hit animated series, featuring the original four airbenders, including never-before-seen scenes of their earliest adventures.



AVAILABLE AT YOUR LOCAL COMICS SHOP OR BOOKSTORE

To find a comic shop in your area, call 1-800-226-3727
For store information on the internet, visit www.dhbooks.com or call 1-800-226-3727
© 2005 Nickelodeon. All rights reserved. Nickelodeon and Avatar are trademarks of Nickelodeon Networks, Inc.

ALSO AVAILABLE
FROM DARK HORSE BOOKS



THE ART OF THE ANIMATED SERIES

Michael Dante DiMartino & Bryan Konietzko

Featuring hundreds of exclusive images, including
storyboards, character designs, and fight scene choreography!

AVAILABLE AT YOUR LOCAL
COMIC SHOP OR BOOKSTORE.

To find a comic shop in your area, call 1-800-226-4234
For more information on the author, visit
DarkHorse.com or call 1-800-863-0903



火 水 土 空





The war is over.... But the adventure has just begun!

Picking up exactly where Avatar: The Last Airbender left off, The Promise takes Aang to a Fire Nation colony in the heart of the Earth Kingdom, where tensions between neighbors threaten to shatter the world's newfound peace—pulling the Avatar on a mission meant with one of his closest friends, Fire Lord Zuko.

Written by Bryan Konietzko (writer/producer *Avatar: The Last Airbender*) and Michael Dante DiMartino (co-creator *Avatar: The Last Airbender*), *The Promise* is the story Aang fans have been waiting for!



ISBN 978-1-4169-0111-0



9781416

01110111

